

36. PRONOMBRES RELATIVOS Y ADVERBIOS CORRELATIVOS
(ОТНОСИТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ И НАРЕЧИЯ)

FORMAS	USO Nombre + (preposición +) pronombre relativo	EJEMPLOS
QUE (<i>который / которая</i>) se refiere a personas, animales o cosas (<i>о людях, животных или предметах</i>).	puede identificar o definir el nombre a que se refieren (<i>для идентификации или определения существительного</i>)	<ul style="list-style-type: none"> • El coche que está delante del banco es de mi mujer. • Un carnicero es una persona que vende carne.
EL QUE, LA QUE, LOS QUE, LAS QUE (<i>тот, который; та, которая, те, которые</i>) se refiere a personas, animales o cosas. Concuerda con el nombre (<i>согласуется с существительным</i>).	en lugar de un nombre mencionado anteriormente; se utilizan normalmente después de una preposición (<i>вместо ранее упомянутого существительного; обычно после предлога</i>)	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Cuál es tu maleta? – La que tiene ruedas. • Me gusta más este libro que el que me recomendó Luis. • Ese es el perro del que te hablé.
EL CUAL, LA CUAL, LOS CUALES, LAS CUALES (<i>тот, который; та, которая, те, которые</i>) se refiere a personas, animales o cosas. Concuerda con el nombre.	se utilizan como el que, la que, los que, las que , pero en estilos más oficiales, con énfasis o con preposiciones más complejas o para casos cuando dista bastante del nombre (<i>в более официальном стиле, для выделения, с более сложными предлогами и когда местоимение находится на достаточном удалении от существительного</i>)	<ul style="list-style-type: none"> • Hizo un viaje a través de la selva amazónica, sobre el cual va a escribir un libro. • Hay una vuelta en la carretera pasada la cual ya se ve la ciudad. • Me entregó unos trabajos, los cuales trabajos aún no me ha pagado.
QUIEN, QUIENES (<i>который/которая; которые</i>) se refiere únicamente a personas (<i>только о людях</i>).	se utilizan normalmente después de una preposición (<i>обычно после предлога</i>)	<ul style="list-style-type: none"> • El chico con quien sale Nieves es bombero.
LO QUE (<i>то, что</i>) se refiere a una afirmación anterior o a una idea (<i>относится к предыдущему высказыванию или к какой-либо идее</i>).		<ul style="list-style-type: none"> • Lo que has dicho es una tontería. • Lo que tú necesitas es mucho cariño.
CUYO, CUYA, CUYOS, CUYAS (<i>чей, чья, чьи, которого, которой, которых</i>)	Tienen la misma forma (masculino, femenino, singular, plural) que el nombre al que acompañan (<i>согласуются в роде и числе с существительным, к которому относятся</i>)	<ul style="list-style-type: none"> • Este es el escritor de cuyos libros te he hablado. • Tengo un amigo cuyo padre es fotógrafo. • Es el profesor en cuya casa fue la fiesta.
CUANTO, CUANTA, CUANTOS, CUANTAS (<i>сколько</i>): tanto, tanta, tantos, tantas /todo, toda, todos, todas + (nombre+) cuanto, cuanta, cuantos, cuantas	Se utiliza más en textos escritos. (<i>Чаще употребляется в письменной речи</i>).	<ul style="list-style-type: none"> • Emplearon tantos obreros cuantos hacían falta. • Le quieren todos cuantos le tratan.
DONDE (<i>где, в котором, в которой, в которых</i>)		<ul style="list-style-type: none"> • Esta es la casa donde (<i>en la que</i>) nació Cervantes.
ADONDE (<i>куда, в который, в которую, в которые</i>)		<ul style="list-style-type: none"> • Es la piscina adonde (<i>a la que</i>) van los niños en verano.
CUANDO (<i>когда, в который, в которую, в которые</i>)		<ul style="list-style-type: none"> • El verano cuando nos conocimos fue muy especial.